



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

31 July 2024 / Volume 156

### Summary

Table of Contents  
Coming into force of Acts  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2024

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Publication of a document in Partie 1:  
\$2.03 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:  
\$1.35 per agate line.

A minimum rate of \$295 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

## Table of Contents

Page

---

### Coming into force of Acts

---

1197-2024	Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden — Coming into force of certain provisions . . . . .	3390
-----------	---	------

---

### Regulations and other Acts

---

1124-2024	Amalgamation of Municipalité de Saint-Guy and Municipalité du Lac-des-Aigles . . . . .	3391
1152-2024	Financial assistance for education expenses (Amend.) . . . . .	3394
1155-2024	2024-2025 upper limit of kill for moose . . . . .	3397
1156-2024	Réserve de biodiversité d'Anticosti . . . . .	3397
1158-2024	Borrowings made by a body (Amend.) . . . . .	3401
1186-2024	Funding of the École nationale de police du Québec for the 2024-2025 fiscal year . . . . .	3402
	Pilot Project concerning the use of motorized personal mobility devices (Amend.) . . . . .	3403
	Securities Act — Regulation 81-102 respecting Investment Funds (Amend.) . . . . .	3404

---

### Draft Regulations

---

	Certification of community or private resources offering addiction lodging . . . . .	3406
	Procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose . . . . .	3406
	Road vehicles used for the transportation of school children . . . . .	3412
	Sharing of certain health information, Act respecting the... — Regulation. . . . .	3413
	Student transportation . . . . .	3415

## Coming into force of Acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1197-2024, 17 July 2024**

#### **Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden**

##### **— Coming into force of certain provisions**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden

WHEREAS, under paragraph 5 of section 205 of the Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (2023, chapter 24), sections 100 to 120 and 170 to 203 of the Act come into force on the date or dates to be determined by the Government;

WHEREAS, it is expedient to set 17 July 2024 as the date of coming into force of sections 191 to 202 of the Act, as well as section 203 to the extent that it concerns a licence issued by the Bureau des permis de service de référence de main-d'oeuvre under the Regulation respecting the labour-referral service licence in the construction industry (chapter R-20, r. 8.1);

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT 17 July 2024 be set as the date of coming into force of sections 191 to 202 of the Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (2023, chapter 24), as well as section 203 to the extent that it concerns a licence issued by the Bureau des permis de service de référence de main-d'oeuvre under the Regulation respecting the labour-referral service licence in the construction industry (chapter R-20, r. 8.1).

JOSÉE DE BELLEFEUILLE  
*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

106983

## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1124-2024, 17 July 2024

Amalgamation of Municipalité de Saint-Guy and Municipalité du Lac-des-Aigles

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of sections 84 and 85 of the Act respecting municipal territorial organization (chapter O-9), each of the municipal councils of Municipalité de Saint-Guy and Municipalité du Lac-des-Aigles has adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government to constitute a local municipality by the amalgamation of the two municipalities;

WHEREAS the joint application was submitted to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS, pursuant to section 109 of the Act, the plan prepared by a land surveyor and referred to in section 87 must be approved by the Minister of Natural Resources and Forests before the order constituting the local municipality resulting from the amalgamation is made by the Government;

WHEREAS the plan has been approved by the Minister of Natural Resources and Forests;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 107 of the Act, the Minister may recommend that the application be granted by the Government with or without amendment;

WHEREAS it is expedient to grant, without amendment, the joint application for the amalgamation of Municipalité de Saint-Guy and Municipalité du Lac-des-Aigles and to constitute the local municipality resulting from the amalgamation of the two municipalities;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 108 of the Act, the order constituting the local municipality resulting from the amalgamation must contain the particulars listed in that paragraph;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 110 of the Act, the order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated therein;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the joint application for the amalgamation of Municipalité de Saint-Guy and Municipalité du Lac-des-Aigles be granted without amendment, and that the local municipality resulting from the amalgamation of the two municipalities be constituted, in accordance with the following provisions:

1. The name of the new municipality shall be “Ville de Lac-des-Aigles”.
2. The description of the territory of the new municipality shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources and Forests on 19 December 2023; the description is appended as Schedule “A” to this order in council.
3. The new municipality shall be governed by the Cities and Towns Act (chapter C-19).
4. The territory of the new municipality is comprised within the territory of the regional county municipality of Témiscouata.
5. Until the term of office of a majority of the candidates elected at the first general election begins, the new municipality shall be directed by a temporary council composed of all the members of the councils of the former municipalities who were in office on the date of coming into force of this order in council.

A by-election must be held to fill the position of mayor if both positions of mayor on the temporary council are vacant. Any person who is eligible pursuant to the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) may be a candidate for that position.

The number of vacant councillors’ positions on the temporary council, other than the position of the mayor holding office as deputy mayor pursuant to section 6 of this order in council, may not exceed four. A by-election must be held to fill every vacant position exceeding that number. In such a by-election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities, if such election were an election of the council members of the former municipality having the greatest number of vacant seats on the temporary council, are eligible.

6. The mayor of the former Municipalité du Lac-des-Aigles and the mayor of the former Municipalité de Saint-Guy shall act respectively as mayor and deputy mayor of the new municipality from the date of coming into force of this order in council until the last day of the third month following the month in which that date occurs. From that date, the positions of the two mayors shall be reversed and shall alternate, every three months, until the term of the mayor elected at the first general election following the date of coming into force of this order in council begins.

7. The quorum of the temporary council is a majority of its members holding office.

8. The first sitting of the temporary council shall be held in the municipal building of the former Municipalité du Lac-des-Aigles at 75, Rue Principale, Lac-des-Aigles.

9. By-law # 162-19 concerning the remuneration of the members of the municipal council of the former Municipalité du Lac-des-Aigles applies to the members of the temporary council until amended in accordance with law.

10. The director general and clerk-treasurer of the former Municipalité du Lac-des-Aigles shall act as the first clerk-treasurer of new municipality.

11. The poll for the first general election shall be held on 2 November 2025 in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities. The second general election shall be held in 2029.

12. The council of the new municipality shall comprise one mayor and six councillors. The councillors' seats shall be numbered from 1 to 6 beginning at the first general election.

13. For the purposes of the first general election following the coming into force of this order in council, the new municipality must, by way of a by-law coming into force in the calendar year preceding the year of the general election, divide its territory into six electoral districts. One such district must correspond to the territory of the former Municipalité de Saint-Guy. The councillor elected in that district shall automatically become the deputy mayor of the new municipality.

The procedure of division for election purposes provided for in the Act respecting elections and referendums in municipalities, adapted as required, shall apply to the division.

14. Until the first general election, the new municipality must open the municipal office of the former Municipalité de Saint-Guy for fifty days each year, and hold four council meetings there.

15. The procedure for allocating the cost of a pooled service provided for in an intermunicipal agreement that was in force before the coming into force of this order in council shall apply until the end of the last fiscal year for which separate budgets are adopted.

16. The period specified in section 474 of the Cities and Towns Act for preparing and adopting the first budget of the new municipality shall be extended until 31 January of the year following the year in which this order in council comes into force.

17. If a budget was prepared and adopted by a former municipality for the fiscal year during which this order in council comes into force,

(1) the budget shall remain applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new municipality for the remainder of the fiscal year during which this order in council comes into force shall continue to be accounted for separately for each former municipality as if the amalgamation had not taken place;

(3) an expenditure arising from the amalgamation and recognized by the council of the new municipality shall be borne by each of the former municipalities in the proportion that its standardized property value is of the total standardized property value of the two former municipalities, as stated in the financial statement of those municipalities for the fiscal year preceding the year fiscal year during which this order in council comes into force;

(4) the amount paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal, once the expenditures recognized by the council pursuant to paragraph 3 and financed out of that amount have been deducted, shall constitute a reserve to be paid into the general fund of the new municipality for the first fiscal year for which it prepares and adopts a budget for the whole of its territory.

18. For the first fiscal year for which the new municipality prepares and adopts a budget for the whole of its territory, the new municipality shall pay into its general fund the amounts comprising the unappropriated accumulated surpluses of the former municipalities.

19. The working funds of the former municipalities shall be abolished at the end of the last fiscal year for which they prepared and adopted separate budgets.

20. Where applicable, the accumulated deficit of each former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were prepared and adopted shall be borne by all the taxable immovables situated in the territory of the new municipality.

21. The repayment of the loans contracted pursuant to by-laws adopted by a former municipality before the coming into force of this order in council shall continue to be borne by the taxable immovables concerned, in accordance with the provisions of the by-laws which impose a special tax or mode of tariffing.

However, the repayment of loans borne by taxable immovables in the whole of the territory of a former municipality shall be borne by all taxable immovables in the territory of the new municipality.

22. For the first two fiscal years for which the new municipality prepares and adopts a budget for the whole of its territory, a separate special tax shall be levied on taxable immovables in the residual category of the sector formed by the territory of the former municipality of Saint-Guy.

The rate of this SPECIAL tax shall be \$0.42 per one hundred dollars (\$100) of assessment, dropping to \$0.20 for the following fiscal year and \$0.00 from the second fiscal year of the new municipality.

This measure to harmonize the tax burden applies to the reduction in the tax rate for the residual category in the sector formed by the territory of the former municipality of Saint-Guy.

23. The new municipality may replace the zoning by-law, conditional use by-law or incentive zoning by-law applicable in its territory despite section 110.10.1 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1). The following provisions do not apply to a by-law adopted for that purpose:

- (1) the second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126;
- (2) the second paragraph of section 127;
- (3) sections 128 to 133;
- (4) the second and third paragraphs of section 134;
- (5) sections 135 to 137.

A by-law referred to in the first paragraph must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the persons eligible to vote in the whole of the territory of the new municipality.

This section applies only if the by-law concerned comes into force within four years from the coming into force of this order in council.

24. Every debt or gain resulting from judicial proceedings for an action taken by a former municipality before the date of coming into force of this order in council shall be borne by or shall be to the benefit of all the taxable immovables in the sector formed by the territory of that former municipality.

25. In accordance with the order in council amending the agreement concerning the municipal court of Rivière-du-Loup, which will be made pursuant to the Act respecting municipal courts (chapter C-72.01), the municipal court of Rivière-du-Loup shall have jurisdiction over the territory of the new municipality.

JOSÉE DE BELLEFEUILLE  
*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

---

## SCHEDULE "A"

### OFFICIAL DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THE TERRITORY OF VILLE DE LAC- DES-AIGLES, IN THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF TÉMISCOUATA

The territory of Ville de Lac-des-Aigles, in the regional county municipality of Témiscouata, following the amalgamation of Municipalité de Lac-des-Aigles, in the regional county municipality of Témiscouata, and Municipalité de Saint-Guy, in the regional county municipality of Des Basques, comprising as of the date of this description, with reference to the cadastre of Québec, all the lots or parts of lots, successor lots, hydrographic and topographic entities and built-up sites or parts thereof within the perimeter commencing at the apex of the northern corner of lot 1 of Rang VIII of the township of Bédard and continuing along the following lines and demarcations: southeasterly, part of the northeastern exterior boundary of the township of Bédard, the northeastern boundary of lots 5 405 895 and 5 405 816, part of the northeastern boundary of lot 5 406 396 to the intersection with the northeastern boundary of lot 5 406 497, part of the northeastern boundary of lot 5 406 497 to the intersection with the northeastern boundary of lot 5 406 434, the northeastern boundary of lot 5 406 434, another part of the northeastern boundary of lot 5 406 497, the northeastern boundary of lots 5 406 504, 5 406 498 and 5 405 451; southwesterly, the southeastern boundary of lots 5 405 451, 5 405 824, 5 405 830 and 5 405 859 extended to the median line of Rivière Horton; in a generally southwesterly direction, part of the median line of Rivière Horton to the intersection with the extension of the southwestern boundary of lot 5 405 933; northwesterly, the said extension and then the southwestern boundary of lots 5 405 933, 5 763 472, 5 405 934, 5 406 545, 5 406 405, 5 406 543 (extended across Lac des Aigles), 5 406 001, 5 406 470, 5 406 418 (extended across Rivière Sisime

des Aigles), 5 406 000 (extended across Rivière Sisime des Aigles) and 5 406 419; southwesterly, part of the southeastern exterior boundary of the township of Bédard; northwesterly, part of the southwestern exterior boundary of the township of Bédard, the southwestern boundary of lots 5 006 326 and 5 005 951 and another part of the southwestern exterior boundary of the township of Bédard to the northwestern boundary of Rang VI in the township of Bédard; northeasterly, part of the northwestern boundary of Rang VI in the township of Bédard, the northwestern boundary of lots 5 006 289, 5 005 955, 5 006 302, 5 006 301, 5 005 956, 5 006 300, 5 006 299 and 6 403 690 and part of the northwestern boundary of lot 5 005 962 to the intersection with the southwestern boundary of lot 5 005 964; northwesterly, the southwestern boundary of lot 5 005 964; northeasterly, the northwestern boundary of lots 5 005 964, 5 006 157, 5 006 182, 5 006 203, 5 006 183, 5 005 967 and 5 005 993 and part of the northwestern boundary of lot 5 006 293 to the intersection with the southwestern boundary of lot 5 005 969; northwesterly, the southwestern boundary of lots 5 005 969 (extended across Lac du Sud), 5 006 175, 5 006 228 and 5 006 229; northeasterly, the northwestern boundary of lot 5 006 229 and part of the northwestern boundary of lot 5 006 228; southeasterly, the northeastern boundary of lot 5 006 228; northeasterly, part of the northwestern boundary of lot 5 006 175, the northwestern boundary of lots 5 006 296, 5 005 994, 5 005 995, 5 005 996, 5 005 997 and 5 005 999 and part of the northwestern boundary of lot 5 006 000 to the intersection with the southwestern boundary of lot 5 006 001; northwesterly, the southwestern boundary of lot 5 006 001; northeasterly, part of the northwestern boundary of lot 5 006 001, the northwestern boundary of lots 5 006 176 and 5 006 231, another part of the northwestern boundary of lot 5 006 001, the northwestern boundary of lots 5 006 230, 5 006 052 and 5 006 053, and part of the dividing line between Rang VIII and Rang IX in the township of Bédard, to the point of commencement.

The said perimeter defining the territory of Ville de Lac-des-Aigles, in the regional county municipality of Témiscouata.

Ministère des Ressources naturelles et des Forêts  
Bureau de l'arpenteur général du Québec  
Service de l'arpentage et des limites territoriales

Prepared at Québec, 19 December 2023

by: CÉDRIC LARIVIÈRE,  
*Land surveyor*

BAGQ file no.: 549224  
BAGQ reference no.: 547811

106972

Gouvernement du Québec

## O.C. 1152-2024, 17 July 2024

Act respecting financial assistance for  
education expenses  
(chapter A-13.3)

### Financial assistance for education expenses — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2, 3.2, 7, 9, 9.2, 16 and 21 of the first paragraph of section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), the Government may, by regulation, on the recommendation of the Minister of Higher Education and after consultation with the Minister of Education for matters related to a level of education under the latter's jurisdiction, and for each financial assistance program, unless otherwise indicated,

— for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid under a loans and bursaries program, determine the conditions and rules for establishing the contribution of the student and that of the student's parents, sponsor or spouse;

— for the purpose of establishing the contributions mentioned in subparagraph 1 of section 57 of the Act, define the student's income and the income of the student's parents, sponsor or spouse, determine the conditions of reduction and exemption which are applicable and prescribe the methods of computing these elements;

— determine, for the loans program, the amount of annual financial resources that may not be exceeded by a person in order to be eligible for a loan, and determine in which cases and on what conditions the amount is increased or reduced;

— for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, establish the list of allowable expenses and determine, according to the classification of the educational institution attended, the maximum amounts allocated;

— determine the maximum amounts of loans according to the level of education, the cycle and the classification of the educational institution attended, and determine in which cases and subject to what conditions such amounts are increased or reduced;

— determine conditions and rules for establishing the part of the maximum loan amount used for the calculation under section 21 of the Act;



—define, for the purposes of sections 24 and 25 of the Act, “precarious financial situation”, determine the borrower’s obligations that are to be assumed by the Minister of Higher Education in such a situation and, for the purposes of section 25 of the Act, determine the time when repayment of a loan must begin and the terms and conditions applicable to such repayment;

—for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, determine the number of months in a year of allocation for which the contributions and allowable expenses are considered;

WHEREAS, under the second paragraph of section 57 of the Act, the provisions of the regulations made under subparagraphs 1, 2, 7, 7.2 and 21 may vary in particular

—according to the situation of the student prior to the period covered by the application for financial assistance, as well as the situation of the student or the student’s spouse, parents or sponsor during that period;

—according to the number of months during which the student is pursuing studies or is employed, the studies pursued and the place of residence of the student and, where applicable, that of the student’s parents or sponsor, and depending on whether the student suffers from a major functional deficiency;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 April 2024, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses, the Minister of Education was consulted on the draft Regulation;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 90 of the Act respecting the Ministère de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (chapter M-15.1.0.1), the advice of the advisory committee on the financial accessibility of education was sought on the draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

JOSÉE DE BELLEFEUILLE  
*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

Act respecting financial assistance for education expenses  
(chapter A-13.3, s. 57, 1st par., subpars. 1, 2, 3.2, 7, 9, 9.2, 16 and 21, and 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended by replacing “\$1,632” in the part of section 2 preceding subparagraph 1 of the second paragraph by “\$1,715”.

**2.** Section 9 is amended by replacing “\$1,632” in subparagraph 2 of the second paragraph by “\$1,715”.

**3.** Section 17 is amended

(1) by replacing “\$3,450” in paragraph 1 by “\$3,625”;

(2) by replacing “\$2,929” in paragraph 2 by “\$3,078”.

**4.** Section 18 is amended by replacing “\$2,929” by “\$3,078”.

**5.** Section 26 is amended by replacing “\$316” in the second paragraph by “\$332”.

**6.** Section 29 is amended in the fourth paragraph

(1) by replacing “\$214” in subparagraphs 1 and 2 by “\$225”;

(2) by replacing “\$244” in subparagraph 3 by “\$256”;

(3) by replacing “\$463” in subparagraph 4 by “\$487”;

(4) by replacing “\$530” in subparagraph 5 by “\$557”;

(5) by replacing “\$244” in subparagraph 6 by “\$256”.

**7.** Section 32 is amended

(1) in the first paragraph, by replacing “\$601” and “\$1,283” by “\$632” and “\$1,348”, respectively;

(2) in the second paragraph,

(a) by replacing “\$337” and “\$1,019” by “\$355” and “\$1,071”, respectively; and

(b) by replacing “\$264” wherever it appears by “\$277”.

**8.** Section 33 is amended

(1) by replacing “\$195” in the first paragraph by “\$205”;

(2) by replacing “\$539” in the second paragraph by “\$566”.

**9.** Section 34 is amended by replacing “\$547” and “\$2,549” in the first paragraph by “\$575” and “\$2,678”, respectively.

**10.** Section 35 is amended by replacing “\$110” in the second paragraph by “\$116”.

**11.** Section 37 is amended by replacing “\$287” in the fifth paragraph by “\$302”.

**12.** Section 40 is amended by replacing “\$84” and “\$673” in the first paragraph by “\$88” and “\$707”, respectively.

**13.** Section 41 is amended by replacing “\$213” by “\$224”.

**14.** Section 50 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$16,697” in subparagraphs 1 and 2 by “\$17,545”;

(b) by replacing “\$20,580” in subparagraph 3 by “\$21,714”;

(2) in the third paragraph

(a) by replacing “\$4,499” in subparagraph 1 by “\$4,728”;

(b) by replacing “\$5,696” in subparagraph 2 by “\$5,985”;

(c) by replacing “\$6,897” in subparagraph 3 by “\$7,247”.

**15.** Section 51 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$235” in subparagraph 1 by “\$247”;

(b) by replacing “\$257” in subparagraph 2 by “\$270”;

(c) by replacing “\$356” in subparagraph 3 by “\$374”;

(d) by replacing in “\$470” in subparagraphs 4 and 5 by “\$494”;

(2) in the third paragraph, by replacing “\$367” by “\$386”.

**16.** Section 52 is amended by replacing “\$1,109” by “\$1,165”.

**17.** Section 73 is amended by replacing “as the standard to be used by financial institutions and published in its Daily Summary” in the second paragraph by “as the standard to be used by financial institutions”.

**18.** Section 74 is amended by replacing “\$287” and “\$143” in the second paragraph by “\$302” and “\$150”, respectively.

**19.** Section 82 is amended by replacing “\$3,450” and “\$2,583” in the third paragraph by “\$3,625” and “\$2,714”, respectively.

**20.** Section 86 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$2.56” in subparagraph 1 by “\$2.69”;

(b) by replacing “\$3.82” in subparagraph 2 by “\$4.01”;

(c) by replacing “\$148.95” in subparagraph 3 by “\$159.46”;

(2) in the second paragraph, by replacing “\$12.77” by “\$13.42”.

**21.** Section 87.1 is amended by replacing “\$437” by “\$459”.

**22.** This Regulation applies from the 2024-2025 year of allocation.

**23.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106975

Gouvernement du Québec

**O.C. 1155-2024, 17 July 2024**

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1)

**2024-2025 upper limit of kill for moose**

Regulation respecting the 2024-2025 upper limit of kill for moose

WHEREAS, under subparagraph *f* of the first paragraph of section 78 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1), the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee may in particular establish the upper limit of kill for moose allocated to the Native people or non-Natives and for the middle zone;

WHEREAS, by its resolution 23-24:17 adopted on 7 and 8 December 2023, the Coordinating Committee established the upper limit of kill for moose in Area 17 at 104 moose;

WHEREAS, under the third paragraph of section 78 of the Act, save for reasons of conservation, the Government must make regulations to implement the measures decided by the Coordinating Committee respecting in particular moose contemplated in subparagraph *f* of the first paragraph of that section;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the 2024-2025 upper limit of kill for moose was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 April 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation respecting the 2024-2025 upper limit of kill for moose, attached to this Order in Council, be made.

JOSÉE DE BELLEFEUILLE  
Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif

**Regulation respecting the 2024-2025 upper limit of kill for moose**

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1, s. 78, 1st par., subpar. *f*, and 3rd par)

**1.** The upper limit of kill for moose allocated to the Native people and non-Natives in Area 17 determined by the Regulation respecting fishing and hunting areas (chapter C-61.1, r. 34) is 104 moose for the period from 1 July 2024 to 30 June 2025.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106976

Gouvernement du Québec

**O.C. 1156-2024, 17 July 2024**

Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01)

**Réserve de biodiversité d'Anticosti**

Regulation respecting the Réserve de biodiversité d'Anticosti

WHEREAS, under the first paragraph of section 44 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), the Government may, by regulation, determine

(1) that, in addition to the cases provided for in the Act, the carrying on of an activity is prohibited within a protected area;

(2) that an activity may, although it is prohibited under section 49, 51 or 55 of the Act, be carried on with the authorization of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks; or

(3) that the carrying on of an activity that is not prohibited under the Act or the regulations made under subparagraph 1 is subject to obtaining the authorization of the Minister;

WHEREAS, by Order in Council 1877-2023 dated 20 December 2023, the Government designated the Réserve de biodiversité d'Anticosti, situated in the Côte-Nord region;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the Réserve de biodiversité d'Anticosti was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 January 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation respecting the Réserve de biodiversité d'Anticosti, attached to this Order in Council, be made.

JOSÉE DE BELLEFEUILLE

*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

## Regulation respecting the Réserve de biodiversité d'Anticosti

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01, s. 44, 1st par.)

**1.** This Regulation establishes the activity framework applicable in the Réserve de biodiversité d'Anticosti, designated by the Government pursuant to section 27 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01).

**2.** For the purposes of this Regulation, “boundary of the littoral zone”, “littoral zone”, “lakeshore”, “riverbank” and “flood zone” have the meaning given in section 4 of the Regulation respecting activities in wetlands, bodies of water and sensitive areas (chapter Q-2, r. 0.1).

**3.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may remove, extract, excavate or damage a fossil in the biodiversity reserve.

Despite the first paragraph, no authorization is required to remove fossils when

- (1) the removal is effected on a non-commercial basis;
- (2) the fossils removed are exposed at the ground surface;
- (3) the fossils removed are separated from the rock that contains them;
- (4) the removal does not require excavation using mechanical means or extraction using tools;

(5) the removal is limited to a maximum of five fossils of less than 10 cm per person per year; and

(6) the removal is effected only in a place where no signage erected by the Minister prohibits removal in order to preserve fossil-bearing sectors that must be maintained intact because of their representative or exceptional nature.

**4.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may carry on an activity that negatively affects a species of fauna or flora designated or likely to be designated as threatened or vulnerable and that is not already subject to authorization or prohibited under the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1) or the Act respecting threatened or vulnerable species (chapter E-12.01) and their regulations.

For the purposes of the first paragraph, an activity that negatively affects a species of fauna or flora designated or likely to be designated as threatened or vulnerable is, in particular, an activity involving removing, capturing or otherwise disturbing a specimen of that species.

**5.** Unless authorization is obtained from the Minister and subject to the prohibition in the second paragraph, no person may introduce a specimen of a native or non-native species of fauna into the biodiversity reserve, including by stocking.

No person may stock a lake or watercourse for aquaculture, commercial fishing or any other commercial purpose.

Unless authorization is obtained from the Minister, no person may introduce a specimen of a non-native species of flora into the biodiversity reserve.

**6.** No person may use fertilizers in the biodiversity reserve.

Despite the first paragraph, the use of compost for domestic purposes is permitted at least 20 m from a lake or watercourse, measured from the boundary of the littoral zone.

**7.** No person may remove plant species, berries or any other non-timber forest product from the biodiversity reserve by mechanical means.

**8.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may, in the biodiversity reserve,

- (1) install or erect any construction, infrastructure or new works;
- (2) intervene in a wetland or body of water;

(3) modify the natural drainage or water regime, including by creating or developing lakes or watercourses;

(4) carry on an activity other than those referred to in paragraphs 1 to 3 that is likely to directly or substantially alter the physical, chemical or biological characteristics or the quality of a wetland or body of water in the biodiversity reserve, including by discharging or dumping any residual material or contaminant into the wetland or body of water;

(5) carry out soil development work or an activity likely to degrade the soil or a geological formation, or to damage the vegetation cover, in particular by stripping, the digging of trenches or excavation work, including any burial, earthwork, removal or displacement of surface materials or vegetation cover, for any purpose;

(6) reconstruct or demolish a structure, infrastructure or works;

(7) use a pesticide;

(8) carry on educational or research-related activities if the activities are likely to directly or significantly damage or disturb the natural environment, in particular because of the nature or size of the samples removed or the invasive character of the method or process used; or

(9) hold a sports event, tournament, rally or any other similar event where

(a) fauna or flora species are removed or are likely to be removed; or

(b) vehicles or watercraft are used.

**9.** Despite paragraph 1 of section 8, no authorization is required for the installation of a platform, either a floating platform with a movable anchor or on piles, or a boathouse on piles in accordance with section 2 of the Regulation respecting the water property in the domain of the State (chapter R-13, r. 1).

**10.** Despite paragraphs 1, 5 and 6 of section 8, if the requirements provided for in the second paragraph are met, no authorization is required to carry out the following work:

(1) the rebuilding, maintenance, closure or repair of any construction, infrastructure or works, including a camp, a cabin, a road or a trail, including an ancillary facility such as a lookout or stairs;

(2) the construction or installation

(a) of a dependency or a facility ancillary to a shelter or a cabin, including a shed, a water withdrawal facility or devices for the discharge and disposal of wastewater, grey water and toilet effluents; or

(b) of a shelter or cabin if, on 15 August 2024, such a building was allowed under the right of use or occupancy granted, but was not yet carried out; or

(3) the demolition or reconstruction of a shelter or a cabin, including a dependency or a facility ancillary to such a construction, such as a shed, a water withdrawal facility or devices for the discharge and disposal of wastewater, grey water and toilet effluents.

The carrying out of the work referred to in the first paragraph must comply with the following:

(1) the work involves a construction, infrastructure or works whose presence is allowed in the biodiversity reserve;

(2) the work is carried out within the area of the land or right of way covered by the right of use or occupancy in the biodiversity reserve, whether the right results from a lease, a servitude or another form of title, permit or authorization;

(3) the nature of the work or elements erected by the work will not operate to increase the area of land that may remain deforested beyond the limits allowed by the provisions applicable to the sale, lease and granting of immovable rights under the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1) and, if applicable, the limits set under an authorization issued in connection with that construction, works or infrastructure;

(4) the work is carried out in accordance with the prescriptions of any permit or authorization issued for the work or in connection with the construction, infrastructure or works to which they are related, as well as in compliance with the applicable laws and regulations;

(5) in the case of forest roads, the work must not result in altering or exceeding the existing right of way or converting the road into a higher class of road.

For the purposes of this section, rebuilding, maintenance, closure or repair work includes work to replace or install structures or facilities with a view to complying with a law or regulation.

**11.** Despite paragraph 7 of section 8, no authorization is required for the use of an insect repellent for personal purposes or of a pesticide inside a building used as an accommodation unit for outfitting purposes.

**12.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may bury, incinerate, abandon or dispose of residual materials or snow, except if they are disposed of in waste disposal containers, facilities or sites determined by the Minister.

Despite the first paragraph, no authorization is required to use a disposal facility or site, in compliance with the Environment Quality Act (chapter Q-2) and its regulations, if the use is part of the activities of an outfitting operation and began before 15 August 2024.

**13.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may enter, carry on an activity or operate a vehicle in a given sector of the biodiversity reserve if the signage erected by the Minister restricts such entry, the carrying on of such an activity or the operation of such a vehicle in the sector in order to protect the public from danger or to avoid placing the fauna, flora or other components of the natural environment at risk.

**14.** No person may destroy, remove, move or damage any poster, sign, notice or other type of signage installed by the Minister within the biodiversity reserve.

**15.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may, for a period of more than 30 days in the same year, occupy or use the same site in the biodiversity reserve.

For the purposes of the first paragraph,

(1) the occupation or use of a site includes

(a) staying or settling on the biodiversity reserve, for instance for vacation purposes;

(b) setting up a camp or shelter;

(c) installing, burying or abandoning any property in the reserve, including equipment, a device or a vehicle; and

(2) the reference to the same site includes any other site within a radius of 1 km from that site.

Despite the first paragraph, an authorization is not required if a person,

(1) on 15 August 2024, was a party to a lease or had entitlement under another form of right or another authorization allowing the person to legally occupy the land under the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1) or, if applicable, the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), and whose right to occupy the land is renewed or extended on the same conditions, subject to possible changes in fees; or

(2) in accordance with the law, has entitlement under a sublease, an assignment of a lease or a transfer of a right or authorization referred to in subparagraph 1, and whose right to occupy the land is renewed or extended on the same conditions, subject to possible changes in fees.

**16.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may carry on a forest development activity for a non-commercial purpose.

Despite the first paragraph, no authorization is required by a person staying or residing in the biodiversity reserve and who harvests the wood needed to make a campfire.

No such authorization is required if a person, under a lease to occupy land in the biodiversity reserve in accordance with the provisions of this Regulation, carries out a forest development activity for the purpose of

(1) clearing, maintaining or creating visual openings, and any other similar removal work permitted under the provisions governing the sale, lease and granting of immovable rights under the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1), including for access roads, stairs or other trails permitted under those provisions; or

(2) clearing the necessary area for the installation, connection, maintenance, repair, reconstruction or improvement of power, water, sewer or telecommunication lines, facilities and mains.

If the work referred to in subparagraph 2 of the third paragraph is carried on for or under the responsibility of an enterprise providing any of those services, the work requires authorization from the Minister, other than in the case of the exemption provided for in section 17.

**17.** Unless authorization is obtained from the Minister, no person may carry on commercial activities in the biodiversity reserve other than those provided for in section 49 de la Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01).

Despite the first paragraph, no authorization is required

(1) if the activity does not involve the removal of fauna or flora resources or the use of a motor vehicle; or

(2) to carry on commercial activities if, on 15 August 2024, the activities were the subject of a right of use of the land for such purpose, whether or not the right results from a lease or another form of title, permit or authorization, within the limits of what the right allows.

**18.** Despite any other provision of this Regulation, an authorization is not required by a person for an activity or other form of intervention within the biodiversity reserve if urgent action is necessary to prevent harm to the life, health or safety of a human being, an ecosystem or a living species or to repair or prevent damage caused by an actual or apprehended catastrophe. The person concerned must, however, immediately inform the Minister of the activity or intervention that has taken place.

**19.** Despite any other provision of this Regulation, an authorization is not required for a member of a Native community for an intervention within the biodiversity reserve where that intervention is part of the exercise of rights covered by section 35 of the Constitution Act, 1982 (being Schedule B to the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11) and those rights are credibly asserted or established.

**20.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106977

Gouvernement du Québec

**O.C. 1158-2024, 17 July 2024**

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001)

**Borrowings made by a body  
—Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting borrowings made by a body

WHEREAS, under the first paragraph of section 77.1 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), a body may not make a borrowing unless the borrowing is authorized by the Minister responsible for the administration of the Act governing the body and its nature, terms and conditions are authorized by the Minister of Finance;

WHEREAS, under the fourth paragraph of section 77.1 of the Act, the authorization of the Minister of Finance is not required in the cases and subject to the terms and conditions determined by the Government in a regulation, and the provisions of the regulation may apply in whole or in part to one or more bodies and may specify the applicable categories of borrowings;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting borrowings made by a body was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 April 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting borrowings made by a body, attached to this Order in Council, be made.

JOSÉE DE BELLEFEUILLE  
*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation  
respecting borrowings made by a body**

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001, s. 77.1)

**1.** The Regulation respecting borrowings made by a body (chapter A-6.001, r. 3) is amended in section 2 by replacing subparagraph *b* of paragraph 3 by the following:

“(b) the interest rate of the borrowing does not exceed,

i. for a borrowing whose rate is calculated daily, the Canadian Overnight Repo Rate Average (CORRA), administered and published by the Bank of Canada or its successor as administrator, increased by 0.60%, including all fees;

ii. for a borrowing whose rate is fixed for one month or less, the one-month Term CORRA benchmark published by CanDeal Benchmark Solutions, or an alternative provider recognized by the Canadian financial market on the date of the borrowing, increased by 0.60%, including all fees;

iii. for a borrowing whose rate is fixed for more than one month, the three-month Term CORRA benchmark published by CanDeal Benchmark Solutions, or an alternative provider recognized by the Canadian financial market, on the date of the borrowing, increased by 0.60%, including all fees.”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106978

Gouvernement du Québec

## O.C. 1186-2024, 17 July 2024

Funding of the École nationale de police du Québec for the 2024-2025 fiscal year

WHEREAS, under the first paragraph of section 43 of the Police Act (chapter P-13.1), every municipality to which a police force is attached must pay to the École nationale de police du Québec an annual contribution based on a percentage of the total payroll of the police personnel of the police force and the Government must pay to the school a contribution based on the total payroll of the police personnel of the Sûreté du Québec and the members of specialized police forces, except those on secondment to the Anti-Corruption Commissioner in accordance with the second paragraph of section 14 of the Anti-Corruption Act (chapter L-6.1).

WHEREAS, under the second paragraph of section 43 of the Police Act, the percentage applicable, which may not exceed 1%, and the terms and conditions of payment must be established by the Government, on the recommendation of the École nationale de police du Québec;

WHEREAS the École nationale de police du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to establish the percentage of the total payroll of the police personnel of the police forces attached to a municipality, on which is based the annual contribution of the municipalities to the École nationale de police du Québec, and the percentage of the total payroll of the police personnel of the Sûreté du Québec, the Bureau des enquêtes indépendantes and the Anti-Corruption Commissioner, on which is based the annual contribution of the Government to the École nationale de police du Québec, for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025, as well as the terms and conditions of payment of the contributions;

WHEREAS, under paragraph *a* of section 3 of the Regulation respecting the promise and awarding of grants (chapter A-6.01, r. 6), subject to section 4 of the Regulation, any award or any promise of grant must be submitted for the prior approval of the Government, on the proposal of the Conseil du trésor, where the amount of such award or promise is equal to or greater than \$1,000,000;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the annual contribution of a municipality to the École nationale de police du Québec for the police force attached to the municipality and the annual contribution of the Government to the École nationale de police du Québec for the police personnel of the Sûreté du Québec, the Bureau des enquêtes indépendantes and the Anti-Corruption Commissioner for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025 be based on a percentage of 1% applied to the “2022” total payroll of police personnel, as defined in the Schedule to the Act to promote workforce skills development and recognition (c. D-8.3);

THAT the Minister of Public Security be authorized to pay the École nationale de police du Québec the annual contribution of the Government for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025;

THAT the terms and conditions of payment of the annual contribution for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025 be as follows:

— the École nationale de police du Québec must send to each police force an invoice describing the calculation methods and the terms and conditions of payment;

— the Minister of Public Security must pay the school the annual contribution of the government within 30 days of receipt of the school’s invoice;

— the local municipalities, intermunicipal management boards, and regional county municipalities to which a police force is attached must pay the school 50% of their annual contribution within 30 days of receipt of the school’s invoice and pay the remaining 50% not later than 1 February 1 2025;

— if a police force is abolished, the school must grant a credit to the abolished police force on a pro rata basis for the period covered and submit an invoice for the same amount to the replacement police force;

— if a police force is newly established, an annual contribution is payable to the school according to the total payroll anticipated for the first year of operation. That contribution is calculated on a pro rata basis for the period covered and will be adjusted once the actual total payroll is known;



—the school may charge interest on payments received after the aforementioned deadlines or after the 45th day following the date of the school’s invoice, whichever is later. The annual interest rate applicable is the interest rate in force under section 28 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002).

JOSÉE DE BELLEFEUILLE

*Associate Secretary General and Assistant Clerk  
of the Secrétariat du Conseil exécutif*

106980

## M.O., 2024

### Order 2024-17 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 16 July 2024

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

Amendments to the Pilot Project concerning the use of motorized personal mobility devices

THE MINISTER OF TRANSPORT AND SUSTAINABLE MOBILITY,

CONSIDERING the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that, after consultation with the Société de l’assurance automobile du Québec, the Minister of Transport and Sustainable Mobility may, by order, authorize the implementation of pilot projects to study, test or innovate in respect of any matter relevant to the Code, that for the purposes of road safety, the Minister may in particular develop new rules on traffic or vehicle use, that the Minister must set the rules and conditions for the implementation of a pilot project, that the Minister may also, as part of a pilot project, authorize any person or body to use a vehicle in compliance with the standards and rules prescribed by the Minister, and that the provisions of a pilot project prevail over any inconsistent provision of the Code and its regulations;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 633.1 of the Code, amended by section 80 of the Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (2024, chapter 10), which provides in particular that pilot projects are conducted for a period of up to three years, which the Minister may extend by up to two years if the Minister considers it necessary, that the Minister may modify or terminate a pilot project at any time, and that the Minister may also determine the provisions of an order made under that section the violation of which is an offence and determine the minimum and maximum amounts for which the offender is liable, which may not be less than \$100 or more than \$3,000;

CONSIDERING the fifth paragraph of section 633.1 of the Code, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under section 633.1 of the Code and that an order under the second or third paragraph of section 633.1 of the Code is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the Pilot project concerning the use of motorized personal mobility devices (chapter C-24.2, r. 39.1.002);

CONSIDERING that it is expedient to amend the Pilot project;

CONSIDERING that the Société has been consulted;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The Pilot project concerning the use of motorized personal mobility devices (chapter C-24.2, r. 39.1.002) is amended in section 4 by adding the following at the end:

“The standards relating to the maximum power rating provided for in this section do not apply to an MPMD belonging to a police force.”

2. Section 44 is replaced by the following:

“44. The user of an MPMD that does not meet the requirements of the first and second paragraphs of sections 4 is liable to a fine of \$100 if the violation concerns the standards relating to the MPMD’s maximum power rating and to a fine of \$200 if the violation concerns the standard relating to the MPMD’s impulsion.

The user of an MPMD that does not meet the requirements of section 5 is liable to a fine of \$200 or, if the MPMD does not meet the requirements of sections 6 to 15, to a fine of \$100.”

3. Sections 45 to 47 are amended by replacing “\$200” wherever it appears by “\$100”.

4. Section 48 is amended by inserting “to \$300” at the end.

5. Section 49 is amended by replacing “\$200” by “\$100”.

6. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 16 July 2024

GENEVIÈVE GUILBAULT  
*Minister of Transport and Sustainable Mobility*

106971

**M.O., 2024-11****Order number V-1.1-2024-11 of the Minister of Finance dated 15 July 2024**

Securities Act  
(chapter V-1.1)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds

WHEREAS paragraphs 3, 32.0.1 and 34 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) provide that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act provide that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section provide that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 81-102 respecting Investment Funds was made by the decision no. 2001-C-0209 dated 22 May 2001 (*Bulletin hebdomadaire*, vol. 32, no. 22 of 1 June 2001);

WHEREAS there is cause to amend this Regulation;

WHEREAS the draft regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds was published for consultation in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, vol. 20, no. 41 of 19 October 2023;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on 27 June 2024, by the decision no. 2024-PDG-0032, Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds;

WHEREAS there is cause to approve this Regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds appended hereto.

15 July 2024

ERIC GIRARD  
*Minister of Finance*

---

**REGULATION TO AMEND REGULATION 81-102 RESPECTING INVESTMENT FUNDS**

Securities Act  
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (3), (32.0.1) and (34))

**1.** Section 9.4 of Regulation 81-102 respecting Investment Funds (chapter V-1.1, r. 39) is amended:

(1) by adding, before paragraph (1), the following:

“(0.1) In subsections (1), (2) and (4), “reference settlement date” means the earlier of

(a) the business day determined by the mutual fund and made available in writing to the principal distributor or participating dealer referred to in subsection (1), or to the person referred to in subsection (1) providing services to the principal distributor or participating dealer, and

(b) the second business day after the pricing date.”;

(2) by replacing “second business day after the pricing date”, in paragraph (1), by “reference settlement date”;

(3) by replacing “second business day after the pricing date”, in paragraph (2), by “reference settlement date”;

(4) in paragraph (4):

(a) by replacing “second business day after the pricing date”, in the text preceding subparagraph (a), by “reference settlement date”;

(b) by replacing “third business day after the pricing date”, in subparagraph (a), by “next business day after the reference settlement date”.

**2. Effective Date**

(1) This Regulation comes into force on 31 August 2024.

(2) In Saskatchewan, despite paragraph (1), if this Regulation is filed with the Registrar of Regulations after 31 August 2024, this Regulation comes into force on the day on which it is filed with the Registrar of Regulations.

## Draft Regulations

### Draft Regulation

Act respecting health services and social services  
(chapter S-4.2)

#### Certification of community or private resources offering addiction lodging — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation provides that Native addiction lodging centres accommodating mainly Native clients and whose services are funded by the federal government are not considered addiction resources within the meaning of the Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging (chapter S-4.2, r. 0.1).

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Geneviève Landry, Assistant Director General, Direction générale adjointe de la coordination interne, de la qualité et des affaires autochtones, Direction générale de la coordination réseau et ministérielle et des affaires institutionnelles, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: genevieve.landry@msss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: ministre@msss.gouv.qc.ca.

LIONEL CARMANT  
*Minister Responsible  
for Social Services*

CHRISTIAN DUBÉ  
*Minister of Health*

### Regulation to amend the Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging

Act respecting health services and social services  
(chapter S-4.2, s. 346.0.21, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging (chapter S-4.2, r. 0.1) is amended in section 1 by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the first paragraph, the following are not addiction resources:

(1) a place accommodating exclusively persons referred by the correctional services of Québec or Canada that is recognized by either service as a community residential centre;

(2) a Native addiction lodging centre accommodating mainly Native clients and whose services are funded by the federal government.”.

**2.** This Regulation comes into force on 1 December 2024.

106981

### Draft Regulation

Act respecting end-of-life care  
(chapter S-32.0001)

#### Procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation prescribes the information that must be sent to the Commission sur les soins de fin de vie by

— a competent professional who administers medical aid in dying to an end-of-life patient who became incapable of giving consent to care after making a request for medical aid in dying and who had given consent, in writing by means of the form prescribed by the Minister of Health and in the presence of a competent professional, within 90 days before the date of administration of the medical aid in dying, to receiving that aid even if the person were to become incapable of giving consent to care before the administration of the aid;

— a competent professional having received a request for medical aid in dying who does not administer such aid to the person having made the request, where any of the events provided for in the first paragraph of section 47.1 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001) occur, as well as the manner in which the information is to be sent;

— a pharmacist who provides a medication or a substance to a competent professional for the purpose of the administration of medical aid in dying, as well as the manner in which the information is to be sent.

The draft Regulation also makes certain specifications to the information that must be sent to the Commission where the person having made a request for medical aid in dying had a serious physical impairment causing significant and enduring disabilities.

The draft Regulation also eliminates the time period during which the Commission must conserve the information sent to it.

The draft Regulation also adds the following in particular to the information that must be sent to the Commission:

— where medical aid in dying is administered in a place other than a facility maintained by an institution, the premises of a palliative care hospice or the person's home, a mention that the place in question was authorized in accordance with the second paragraph of section 4 of the Act respecting end-of-life care;

— a mention that the competent professional is a physician or a specialized nurse practitioner.

Lastly, the draft Regulation makes additional amendments to the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose (chapter S-32.0001, r. 1), in particular to clarify or remove certain information that must be sent to the Commission by a competent professional having administered medical aid in dying.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Geneviève Landry, Assistant Director General, Direction générale adjointe de la coordination interne, de la qualité et des affaires autochtones, Direction générale de la coordination réseau et ministérielle et des affaires institutionnelles, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: genevieve.landry@msss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister Responsible for Seniors and Minister for Health, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: ministre.deleguee@msss.gouv.qc.ca.

SONIA BÉLANGER  
*Minister Responsible for Seniors  
and Minister for Health*

CHRISTIAN DUBÉ  
*Minister of Health*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose**

Act respecting end-of-life care  
(chapter S-32.0001, s. 46, 1st par., s. 47, 1st par., s. 47.1, 2nd par., and s. 47.2)

**1.** The Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose (chapter S-32.0001, r. 1) is amended in the title by replacing “for that purpose” by “by a competent professional and by a pharmacist”.

**2.** The heading of Chapter I is amended by replacing “SUR LES SOINS DE FIN DE VIE” by “BY A COMPETENT PROFESSIONAL TO ASSESS COMPLIANCE WITH THE CRITERIA FOR THE ADMINISTRATION OF MEDICAL AID IN DYING”.

**3.** Section 1, amended by section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose enacted by Order in Council 1020-2024 dated 26 June 2024, is further amended by replacing “A” by “The”.

**4.** The first paragraph of section 3, amended by section 3 of the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose enacted by Order in Council 1020-2024 dated 26 June 2024, is further amended

(1) in subparagraph 1,

(a) by replacing “and that there is proof in the record, as well as the date of expiry of the person’s health insurance card or, failing that, an indication that the competent professional verified that the person is considered an insured person within the meaning of the second paragraph of section 26 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), and that there is proof in the record” in subparagraph *c* by “or that the person is considered an insured person within the meaning of the second paragraph of section 26 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001)”;

(b) by replacing “and assessment of vital prognosis” in subparagraph *d* by “, assessment of the prognosis for the illness or a description of the anticipated clinical course of the physical impairment as well as the detailed clinical picture”;

(c) by replacing subparagraph *h* by the following:

“(h) an indication that the competent professional made sure that the person was capable of giving consent to care and the reasons leading the competent professional to that conclusion and, if the person had become incapable of giving consent to care before the administration of medical aid in dying, that the following criteria was complied with at the end of life and before the person became incapable of giving consent to care:

i. the criteria set out in the first paragraph of section 29 of the Act respecting end-of-life care had been met;

ii. the person consented, in writing on the form prescribed by the Minister of Health and Social Services and in the presence of a competent professional, within 90 days before the date of administration of the medical aid in dying, to receiving the aid even if they were to become incapable of giving consent to care before the administration of the aid;

iii. the person did not express any refusal to receive medical aid in dying;

(h.1) the date on which the form referred to in subparagraph ii of subparagraph *h* was completed, if applicable;”;

(d) by striking out “and their conclusions” in subparagraph *j*;

(e) by replacing subparagraphs *k* and *l* by the following:

“(k) an indication of whether or not the person had the opportunity to discuss the request with all the persons that he or she wished to contact and, if applicable, the reasons why the person could not do so;

(l) a description of the palliative care received by the person, if applicable;

(m) if the person had a physical impairment, an indication that the competent professional made sure that the person evaluated the possibility of obtaining support, advisory or assistance service and, if applicable, a description of the services received by the person;”;

(2) in subparagraph 2,

(a) by striking out subparagraph *f*;

(b) in subparagraph *h*,

i. by replacing subparagraph *i* by the following:

“i. the medical diagnosis and the prognosis for the illness or the anticipated clinical course of the physical impairment;”;

ii. by inserting “, as well as, if applicable, the appropriate measures for compensating for the person’s disabilities and any other care that can be offered” at the end of subparagraph *ii*;

iii. by replacing “available options for end-of-life care if indicated, in particular palliative care, including palliative sedation” by “end-of-life care if indicated, in particular palliative care, including continuous palliative sedation” in subparagraph *iii*;

(c) by replacing “the date of the discussions and their conclusions” in subparagraph *j* by “the conclusions of those discussions”;

(3) by inserting the following after paragraph 2:

“(2.1) concerning the competent professional who administered medical aid in dying, an indication that he or she is a physician or a specialized nurse practitioner and, if applicable, was treating the person who requested the medical aid in dying before the request was made;”;

(4) in subparagraph 3,

(a) by replacing subparagraph *a* by the following:

“(a) an indication that the physician made sure of his or her independence with respect to the person having requested medical aid in dying and the competent professional having administered it;”;

(b) by striking out subparagraph *b*;

(c) by replacing “the date on which” in subparagraph *c* by “the date or dates on which”;

(d) by inserting “and the date on which the physician signed the opinion” at the end of subparagraph *e*;

(e) by inserting the following after subparagraph *e*:

“(f) an indication that he or she is a physician or a specialized nurse practitioner and, if applicable, was treating the person who requested the medical aid in dying before the request was made;”;

(5) in subparagraph 4,

(a) by striking out subparagraph *b*;

(b) by replacing “administrative” in subparagraph *c* by “health”;

(c) by inserting “and indicate if that place was authorized in accordance with the second paragraph of section 4 of the Act respecting end-of-life care” at the end of subparagraph *iv* of subparagraph *d*.

**5.** Section 6, amended by section 4 of the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose enacted by Order in Council 1020-2024 dated 26 June 2024, is further amended by replacing “by mail or by any other means” by “by any means”.

**6.** Section 7, amended by section 5 of the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose enacted by Order in Council 1020-2024 dated 26 June 2024, is revoked.

**7.** The heading of Chapter II is amended by adding “TO ASSESS COMPLIANCE WITH THE CRITERIA FOR THE ADMINISTRATION OF MEDICAL AID IN DYING” at the end.

**8.** Section 15, amended by section 8 of the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure followed by the Commission sur les soins de fin de vie to assess compliance with the criteria for the administration of medical aid in dying and the information to be sent to the Commission for that purpose enacted by Order in Council 1020-2024 dated 26 June 2024, is replaced by the following:

## “CHAPTER II.1

### INFORMATION TO BE SENT TO THE COMMISSION BY A COMPETENT PROFESSIONAL IF MEDICAL AID IN DYING WAS NOT ADMINISTERED

#### DIVISION I

##### OBLIGATION OF COMPETENT PROFESSIONAL

**15.** A competent professional having received a request for medical aid in dying who does not administer such aid to the person having made the request must, within 30 days after any of the events referred to in the first paragraph of section 47.1 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), notify the Commission by sending, according to the event that took place, the information provided for in Division II.

#### DIVISION II

##### INFORMATION

**15.1.** The information to be sent to the Commission is divided into the following 2 separate components:

(1) the information provided for, according to the event that took place, in sections 15.2 to 15.6;

(2) the information provided for in section 15.7 that identifies the competent professional having received a request for medical aid in dying who did not administer such aid to the person having made the request as well as the information that allows the Commission to identify the person who requested medical aid in dying.

**15.2.** If the competent professional found that the person who made the request for medical aid in dying did not meet the criteria set out in section 29 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), the information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.1 is the following:

(1) concerning the person who requested the medical aid in dying:

(a) date of birth;

(b) sex;

(c) the main medical diagnosis and the prognosis for the illness or a description of the anticipated clinical course of the physical impairment, if known by the competent professional;

(d) the information concerning any other service offered to and received by the person to relieve suffering, if applicable;

(2) concerning the request for medical aid in dying:

(a) the date on which the request was completed;

(b) the health region in which it was completed;

(c) the reasons why the competent professional concluded that the person who made the request did not meet the criteria set out in section 29 of the Act respecting end-of-life care;

(3) concerning the competent professional, an indication that he or she is a physician or a specialized nurse practitioner.

**15.3.** If the competent professional found or was informed that the person who made the request for medical aid in dying withdrew the request, the information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.1 is the following:

(1) the reasons why the person withdrew the request, if known by the competent professional;

(2) the competent professional's opinion regarding compliance with the criteria set out in section 26 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001) before the person withdrew their request, if applicable;

(3) the information referred to in paragraph 1, subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 and paragraph 3 of section 15.2.

**15.4.** If the competent professional found or was informed that the person who made the request for medical aid in dying refused to receive such aid, the information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.1 is the following:

(1) the date on which the person was found incapable of giving consent to care;

(2) the date on which the administration of medical aid in dying was to take place;

(3) an indication that the person had given consent, in writing by means of the form prescribed by the Minister of Health and Social Services and in the presence of a competent professional, to receive medical aid in dying even if the person became incapable of giving consent to care before the administration of the aid as well as the date on which the form was completed, if applicable;

(4) the facts that made it possible to find that the person had expressed his or her refusal;

(5) the information referred to in paragraph 1, subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 and paragraph 3 of section 15.2.

**15.5.** If the competent professional forwarded a notice of refusal pursuant to section 31 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), the information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.1 is the following:

(1) the date on which the competent professional forwarded the notice;

(2) the information referred to in subparagraphs *a* and *b* of paragraph 1, subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 and paragraph 3 of section 15.2.

**15.6.** If the competent professional found or was informed that the person who made the request for medical aid in dying died before the administration of such aid, the information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.1 is the following:

(1) the date of death of the person, if known by the competent professional;

(2) the competent professional's opinion regarding compliance with the criteria set out in section 26 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001) before the person died, if applicable;

(3) the date on which the administration of medical aid in dying was to take place, if applicable;

(4) the information referred to in paragraph 1, subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 and paragraph 3 of section 15.2.

**15.7.** The information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 15.1 is the following:

(1) the record number of the person who made a request for medical aid in dying in the institution or the private health facility in which the competent professional having received the request practises and in which the notes concerning that request are recorded, as well as the identification of the institution or private health facility concerned and of the institution's facility concerned, if applicable;

(2) concerning the competent professional who did not administer medical aid in dying:

(a) his or her name and signature;

(b) number of his or her licence to practise;

(c) professional contact information.



**15.8.** The competent professional must also send to the Commission any other information or comment he or she deems relevant.

**15.9.** Where the information sent to the Commission is incomplete, Commission members may consult the information referred to in paragraph 2 of section 15.1.

The Commission may then ask the competent professional to provide the additional information.

The decision to consult the information referred to in the first paragraph must be made by the majority of the members present.

**15.10.** Every competent professional from whom the Commission requests additional information must reply to the Commission within 20 working days after receiving the request.

### **DIVISION III FORM**

**15.11.** The Minister of Health and Social Services makes a form available to every competent professional having received a request for medical aid in dying who does not administer such aid to the person having made the request to fulfill the obligation provided for in section 15.

The form must be designed in such a way that the competent professional may seal the information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 15.1 in a manner that prevents the members of the Commission from consulting the information. The members of the Commission may consult the information only in the circumstances provided for in section 15.9.

**15.12.** The form completed by the competent professional is sent to the Commission by any means that ensures the protection of the information contained therein.

### **CHAPTER II.2 INFORMATION TO BE SENT TO THE COMMISSION BY A PHARMACIST RELATING TO THE PROVISION OF A MEDICATION OR A SUBSTANCE FOR THE PURPOSE OF THE ADMINISTRATION OF MEDICAL AID IN DYING**

#### **DIVISION I OBLIGATION OF PHARMACIST**

**15.13.** A pharmacist who provides a medication or a substance to a competent professional for the purpose of the administration of medical aid in dying to a person must notify the Commission within 30 days by sending it the information provided for in Division II.

#### **DIVISION II INFORMATION**

**15.14.** The information to be sent to the Commission is divided into the following 2 separate components:

(1) the information provided for in section 15.15;

(2) the information provided for in section 15.16 that identifies the pharmacist who provided a medication or a substance to a competent professional for the purpose of the administration of medical aid in dying to a person.

**15.15.** The information constituting the component referred to in paragraph 1 of section 15.14 is the following:

(1) the date on which the medication or substance was provided;

(2) an indication that the medication or substance came from a centre operated by an institution or from a community pharmacy;

(3) the date of birth of the person who requested medical aid in dying and for whom the medication or substance was provided;

(4) the date on which the administration of medical aid in dying was to take place, if known by the pharmacist.

The pharmacist must also send to the Commission any other information or comment he or she deems relevant.

**15.16.** The information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 15.14 is the following:

(1) the pharmacist's name and signature;

(2) number of his or her licence to practise;

(3) professional contact information.

**15.17.** Where the information sent to the Commission is incomplete, Commission members may consult the information referred to in paragraph 2 of section 15.14.

The Commission may then ask the pharmacist to provide the additional information.

The decision to consult the information referred to in the first paragraph must be made by the majority of the members present.

**15.18.** Every pharmacist from whom the Commission requests additional information must reply to the Commission within 20 working days after receiving the request.

### DIVISION III FORM

**15.19.** The Minister of Health and Social Services makes a form available to every pharmacist who provides a medication or a substance to a competent professional for the purpose of the administration of medical aid in dying to a person to fulfill the obligation provided for in section 15.13.

The form must be designed in such a way that the pharmacist may seal the information constituting the component referred to in paragraph 2 of section 15.14 in a manner that prevents the members of the Commission from consulting the information. The members of the Commission may consult the information only in the circumstances provided for in section 15.17.

**15.20.** The form completed by the pharmacist is sent to the Commission by any means that ensures the protection of the information contained therein.”.

**9.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106973

### Draft Regulation

Transport Act  
(chapter T-12)

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

### Road vehicles used for the transportation of school children

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adds exceptions for certain minibuses to the requirement to be fully electric for the transport of school children provided by or for a school service centre, a school board or a private educational institution.

The draft Regulation also adds locations served by an independent electric power distribution system to the list of locations that are exempt of that requirement, mentioned in Schedule II to the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children (chapter T-12, r. 17).

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Catherine Bouillon, Director, Direction du transport rémunéré et adapté, Direction générale du transport terrestre des personnes, Ministère des Transports et de la Mobilité durable, 700, boulevard René-Lévesque Est, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1; email: catherine.bouillon@transports.gouv.qc.ca.

Any interested person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport and Sustainable Mobility, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1; email: Projet.reglement@transports.gouv.qc.ca.

GENEVÈVE GUILBAULT  
*Minister of Transport and  
Sustainable Mobility*

BENOIT CHARETTE  
*Minister of the Environment,  
the Fight Against Climate Change,  
Wildlife and Parks*

### Regulation to amend the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children

Transport Act  
(chapter T-12, s. 5, par. a)

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 53, pars. a and b, and s. 95.1, 1st par., subpar. 29, and 2nd par.)

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2, s. 618, par. 7)

**1.** The Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children (chapter T-12, r. 17) is amended in section 6.1 by replacing the second paragraph by the following:

“The first paragraph does not apply to a school bus used for the transportation of school children in a location served by an independent electric power distribution system and listed in Schedule II.”.

**2.** The following is added after section 51:

**“CHAPTER V  
TRANSITIONAL AND FINAL**

**51.1.** The first paragraph of section 6.1 does not apply to a school bus whose model year is prior to 2024 and which was registered in Québec on 31 October 2021.

**51.2.** The first paragraph of section 6.1 does not apply to a school minibus registered in Québec between (insert the date of coming into force of this Regulation) and 30 June 2025, for the following purposes and on the following conditions:

(1) the replacement of a school minibus whose model year is 14 years old, provided the carrier is required to complete a route of at least 55 kilometres daily. The model year and the route are attested by the Minister of Transport;

(2) the acquisition of a school minibus to provide new student transportation that did not exist during the 2023-2024 school year and whose number of kilometres to be traveled daily is at least 55 kilometres. The new student transportation and the route are attested by the Minister of Transport;

(3) the replacement of a school minibus due to the total loss of a minibus as a result of an accident or a case of superior force. The necessity for such a replacement is attested by the Minister of Transport;

In the cases referred to in subparagraphs 1 and 3 of the first paragraph, a school minibus that is replaced must no longer be used for the transportation of school children despite paragraph 3.2 of the first paragraph of section 31 of the Regulation respecting student transportation, as amended by section 1 of the draft Regulation to amend the Regulation respecting student transportation published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* dated 31 July 2024, as it relates to the replacement of school minibuses whose model year is 14 years old.

The attestation of the Minister of Transport referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph must be issued by the Minister before the carrier enters into a contract for the sale of school minibuses for the purposes and according to the conditions provided for in any of those subparagraphs. The carrier must send to the Minister of Transport the contract of sale providing that the delivery will take place not later than 30 June 2025. The Minister attests the commitment of the seller to deliver the minibuses not later than that date.

For the purposes of the registration provided for in the first paragraph, the carrier must submit the attestation of the Minister of Transport concerning any of the cases referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph in addition to the attestation related to the contract of sale referred to in the third paragraph.

The Minister of Education, Recreation and Sports and the Société de l'assurance automobile du Québec provide the Minister of Transport with the information relating to an attestation that must be issued by the latter. The attested information must appear in a document and be on the registered school minibus.

For the purposes of this section, the number of kilometers to be travelled daily includes all transport of students organized for taking them to or from classes on a daily basis or for allowing them to go home at noon for lunch. That number of kilometers is determined from the moment a first student is on the minibus and ends when there are no more students on the minibus.”

**3.** The heading of Schedule II is amended by replacing “A HYDRO-QUEBEC” by “AN”.

**4.** Schedule II is amended by inserting “Chisasibi (Nord-du-Québec)”, “Eastmain (Nord-du-Québec)”, “Grosse-Île (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)”, “Kawawachikamach (Côte-Nord)”, “Kitcisakik (Abitibi-Témiscamingue)”, “Lac-Rapide (Outaouais)”, “Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)”, “Mistissini (Nord-du-Québec)”, “Nemaska (Nord-du-Québec)”, “Oujé-Bougoumou (Nord-du-Québec)”, “Waskaganish (Nord-du-Québec)”, “Waswanipi (Nord-du-Québec)”, “Wemindji (Nord-du-Québec)” and “Whapmagoostui (Nord-du-Québec)” in alphabetical order.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106982

## Draft Regulation

Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001)

### Regulation —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting the sharing of certain health information, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adds new persons and partnerships to which the specific information management rules defined by the health and social services network information officer and approved by the Conseil du trésor will apply. The draft Regulation also adds new providers who may be assigned an access authorization for a health information bank in a clinical domain or an electronic prescription management system for medication.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Geneviève Landry, Assistant Director General, Direction générale adjointe de la coordination interne, de la qualité et des affaires autochtones, Direction générale de la coordination réseau et ministérielle et des affaires institutionnelles, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: genevieve.landry@msss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1; email: ministre@msss.gouv.qc.ca.

CHRISTIAN DUBÉ  
*Minister of Health*

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting the sharing of certain health information

Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001, s. 4, par. 20, s. 69, par. 16, and s. 120, par. 4)

**1.** The Regulation respecting the application of the Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001, r. 0.1) is amended in section 1 by adding the following at the end:

“(8) a Native health and social services centre or a Native long-term care centre referred to in subparagraph 8 of the third paragraph of section 559 of the Act to make the health and social services system more effective (2023, chapter 34);

(9) a Native addiction lodging centre referred to in subparagraph 2 of the second paragraph of section 1 of the Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging (chapter S-4.2, r. 0.1), amended by section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting the certification of community or private resources offering addiction lodging published as draft in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of July 31, 2024.”.

## 2. Section 6 is amended

(1) by replacing “or a specialized medical centre” in paragraphs 1 and 1.2 by “, a specialized medical centre or a Native health and social services centre”;

(2) by replacing “or a specialized medical centre” in paragraphs 2 and 3 by “, a specialized medical centre, a Native health and social services centre or a Native long-term care centre”;

(3) by replacing “or a specialized medical centre” in paragraph 4 by “, a specialized medical centre, a Native health and social services centre or a Native long-term care centre”;

(4) by replacing “or a specialized medical centre” in paragraph 5 by “, a specialized medical centre, a Native health and social services centre or a Native long-term care centre”;

(5) by replacing “or a specialized medical centre” in paragraphs 6 and 9 by “, a specialized medical centre, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre”;

(6) by inserting “, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre” at the end of paragraph 10;

(7) by replacing “or a palliative care hospice” in paragraph 10.1 by “, a palliative care hospice, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre”;

(8) by replacing “or a palliative care hospice” in paragraph 11 by “, a palliative care hospice, a Native health and social services centre or a Native long-term care centre”;

(9) by inserting “, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre” at the end of paragraphs 12 and 12.2;

(10) by inserting the following after paragraph 12.2:

“(12.3) the holder of an authorization issued by the Collège des médecins du Québec under section 42.4 of the Professional Code (chapter C-26) practising in a Native health and social services centre;”;

(11) by replacing “or a palliative care hospice” in paragraph 16 by “, a palliative care hospice, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre”;

(12) by replacing “or a private seniors’ residence” in paragraph 17 by “, a private seniors’ residence, a Native health and social services centre, a Native long-term care centre or a Native addiction lodging centre”;

(13) by replacing “or a specialized medical centre” wherever it appears in paragraphs 20 and 21 by “, a specialized medical centre or a Native health and social services centre”;

(14) by adding the following at the end:

“(22) a midwife practising in a Native health and social services centre;

(23) a person providing technical support services to a physician practising in a Native health and social services centre;

(24) a medical archivist holding a college medical archivist diploma or equivalent and performing his or her duties in a Native health and social services centre.”.

**3.** This Regulation comes into force on 1 December 2024.

106979

## Draft Regulation

Education Act  
(chapter I-13.3)

### Student transportation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting student transportation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation authorizes the use of minibuses 14 years old, subject to submitting a certificate of mechanical inspection issued by the Société de l’assurance automobile du Québec or by one of its mandataries.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Samuel Gratton, Interim Director, Direction du transport scolaire, Ministère de l’Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 13<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: samuel.gratton@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nancy-Sonia Trudelle, Secretary General, Ministère de l’Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca.

BERNARD DRAINVILLE  
*Minister of Education*

## Regulation to amend the Regulation respecting student transportation

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 453, 1st par., subpar. 4)

**1.** The Regulation respecting student transportation (chapter I-13.3, r. 12) is amended in section 31 by replacing subparagraph 3.1 of the first paragraph by the following:

“(3.1) is authorized, notwithstanding subparagraphs 2 and 3, to use, up to the end of the current school year, buses 14 years old where

(a) the carrier provides the service centre or the educational institution with the certificate provided for in subparagraph 3;

(b) the carrier shows to the service centre or the educational institution that he or she bought, in order to replace each of those buses, a fully electric bus to be delivered before the next school year or that the delivery of the bus purchased as replacement depends on the seller receiving a fully electric bus to be delivered before the next school year;

(3.2) is authorized, notwithstanding subparagraphs 2 and 3, to use, up to the end of the current school year, minibuses 14 years old where the carrier provides the service centre or the educational institution with the certificate provided for in subparagraph 3;”.

**2.** Subparagraphs 3.1 and 3.2 of the first paragraph of section 31, as made by section 1 of this Regulation, cease to have effect on 30 June 2025.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106974